



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
1550, Avenue d'Estimauville  
1550, D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC/PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> CCGS Des Groseilliers Fall 2016	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F3017-16N641/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F3017-16N641	<b>Date</b> 2016-09-29
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCL-036-16875	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCL-6-39165 (036)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-10-13</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Gagnon, Mathieu	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcl036
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2883 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No – N° de l'invitation  
F3017-16N641/A  
Client Ref No. – N° de réf. du client  
F3017-16N641

Amd. No. – N° de la modif.  
002  
File No. – N° du dossier  
QCL-6-39165

Buyer ID – id de l'acheteur  
qcl 036

---

**Please amend the above mentioned bidding solicitation with the changes below:**

**Item 1 – Section 10.1 – Oxygen Sensors, of the Technical Statement of Requirement**

**Question 1: (Ref. 10.1.1)**

Is the price of the Oxygen sensor to be included in the Bid?

**Answer 1:**

The bid must include the cost of one sensor.

---

**Item 2 – Section 11.2 – Hood Cleaning, of the Technical Statement of Requirement**

**Question 2: (Ref. 11.2.1)**

Could you provide a drawing of the surface to be cleaned with photos?

**Answer 2:**

Steel conduit 12' x 32' 'x Approximately 50' long in two sections 19 vertical and 28 horizontal. The conduit is straight.

The entrepreneur must foresee using a scraper with a long handle in order to clean the vertical section partly from above and from below.

The entrepreneur must cover the surfaces in stores and kitchen.

The entrepreneur must also be understood that some work is located outside with access with a fixed ladder. (Photo)

**Question 3: (Ref. 11.2.2)**

Is the access to the panel easy, do we have to remove obstacles and what is the way to open the panel? (Photos available?)

**Answer 3:**

It is the CCG who take care of the preparation.

Access within the clothing and cleaning products locker.

The other is in the kitchen under an identified roof tile. The crew will remove the access and clean the fan, situated outside the floor to the emergency generator.

**Question 4: (Ref. 11.2.3)**

What is the desired cleaning on the cooking surface? (Photos available?)

**Answer 4:**

The plates remain in place. The Contractor must raise the plates from the front paying attention not to over stretch the wires under the plate. Place a block of wood to support and clean under the plaque the buildup and cooking grease residue.

Two plate 36" X firings 24". A good scraping and cleaning by hand with a cleaner is sufficient, the purpose is to avoid accumulations.

**Question 5: (Ref. 11.2.4)**

Does that work can be carried out after midnight? If so, until when?

**Answer 5:**

The ship's crew, helps prepare local, it only remains for the Contractor to properly set up to clean.

Solicitation No – N° de l'invitation  
F3017-16N641/A  
Client Ref No. – N° de réf. du client  
F3017-16N641

Amd. No. – N° de la modif.  
002  
File No. – N° du dossier  
QCL-6-39165

Buyer ID – id de l'acheteur  
qcl 036

---

In these circumstances, the work can be done by hand in the prescribed time, so long as there is sufficient staff (At least four). Cleaning the hood and under the plates' takes two people, cleaning the duct takes two people.

---

### **Item 3 – Section 11.3 – Hull Valves, of the Technical Statement of Requirement**

#### **Question 6 :**

Could you specify the type of valve or manufacturer?

#### **Answer 6:**

See additional information attached to this Amendment.

#### **Question 7 : (Ref. 11.3.1)**

In the list of valves, valves nos. 140 and 141 the distance between flanges is required, a drawing should be provided.

In the valve comments, the addition of hole is mentioned, a drawing should be provided.

Are these valves required to have a certification?

#### **Answer 7:**

See additional information attached to this Amendment. The valves must be certified by Classification Society accepted by Transport Canada.

---

### **Item 4 – Section 17.2 – Port Accommodation Ladder, of the Technical Statement of Requirement**

#### **Question 8: (Ref. 17.2.2 & 17.2.10)**

In item 17.2.2 it is required to provide the cable and the item 17.2.10 it says that the cable is provided by the CCG. Can you provide some clarification?

#### **Answer 8:**

Provide the cable as indicated in item 17.2.2, and use the cable provided by the GCC in item 17.2.10.

#### **Question 9: (Ref. 17.2.13)**

Could you provide the data sheet of the electric motor?

#### **Answer 9:**

See picture attached to this Amendment.

#### **Question 10: (Ref. 17.2.17)**

Do we need to identify the number of people at the top too?

#### **Answer 10:**

Yes

#### **Question 11: (Ref. 17.2.17)**

What is the size of the numbers and letters?

Solicitation No – N° de l'invitation  
F3017-16N641/A  
Client Ref No. – N° de réf. du client  
F3017-16N641

Amd. No. – N° de la modif.  
002  
File No. – N° du dossier  
QCL-6-39165

Buyer ID – id de l'acheteur  
qcl 036

---

**Answer 11:**

Minimum 1 inch

**Question 12: (Ref. 17.2.17)**

Who handles fees and coordinates inspections by Transport Canada?

**Answer 12:**

The contractor is charged to coordinate the visits and inspections onboard the ship with TC, but TC will charge CCG directly.

**Question 13: (Ref. 17.2.19)**

For items 17.2.19 to 17.2.22, is that these items will be addressed in 1379 extra because we are not able to evaluate a price on a picture and the details provided. Example: 17.2.20: game on the axis, 17.2.21: hard to turn, 02/17/22: repositioned farther away.

**Answer 13:**

Item 17.2.19 – Known items to be corrected 1;

First pulley and axis after winch to be replaced: play on the axis of rotation and wear pronounced throat. Bid must include the disassembly, the cleaning, the machining of a new pulley and axis, the measurements and the installation.

Item 17.2.20 – Known items to be corrected 2;

Second pulley after the winch pulley to be dismantled, cleaned, inspected, machined to receive a shim supplied by the entrepreneur and re-installed: play on the axis of rotation. Bid must include the disassembly, the cleaning, the machining of the pulley and axis, and the machining of a new bushing, the measurements and the installation.

Item 17.2.21 – Known items to be corrected 3;

Two small cable guide pulleys to be dismantled, cleaned, inspected and re-installed, Difficult to turn, cable rubs. Bid must include the disassembly, the cleaning, the measurements, and the installation of the two pulleys.

Item 17.2.22 – Known items to be corrected 4;

Fourth pulley after the winch: As seen in the photo, the pulley is not far enough from the structure which causes rubbing of the cable on the guard. No lubrication path to this pulley. Pulley is to be repositioned farther from the guard to ensure proper operation, and be fitted with a grease path and nipple. Bid must include the disassembly, the cleaning, the machining of a lubrication path, the cutting of the bracket and the welding of an extension (up to one inch) on the hull, the measurement and the installation of the pulley.

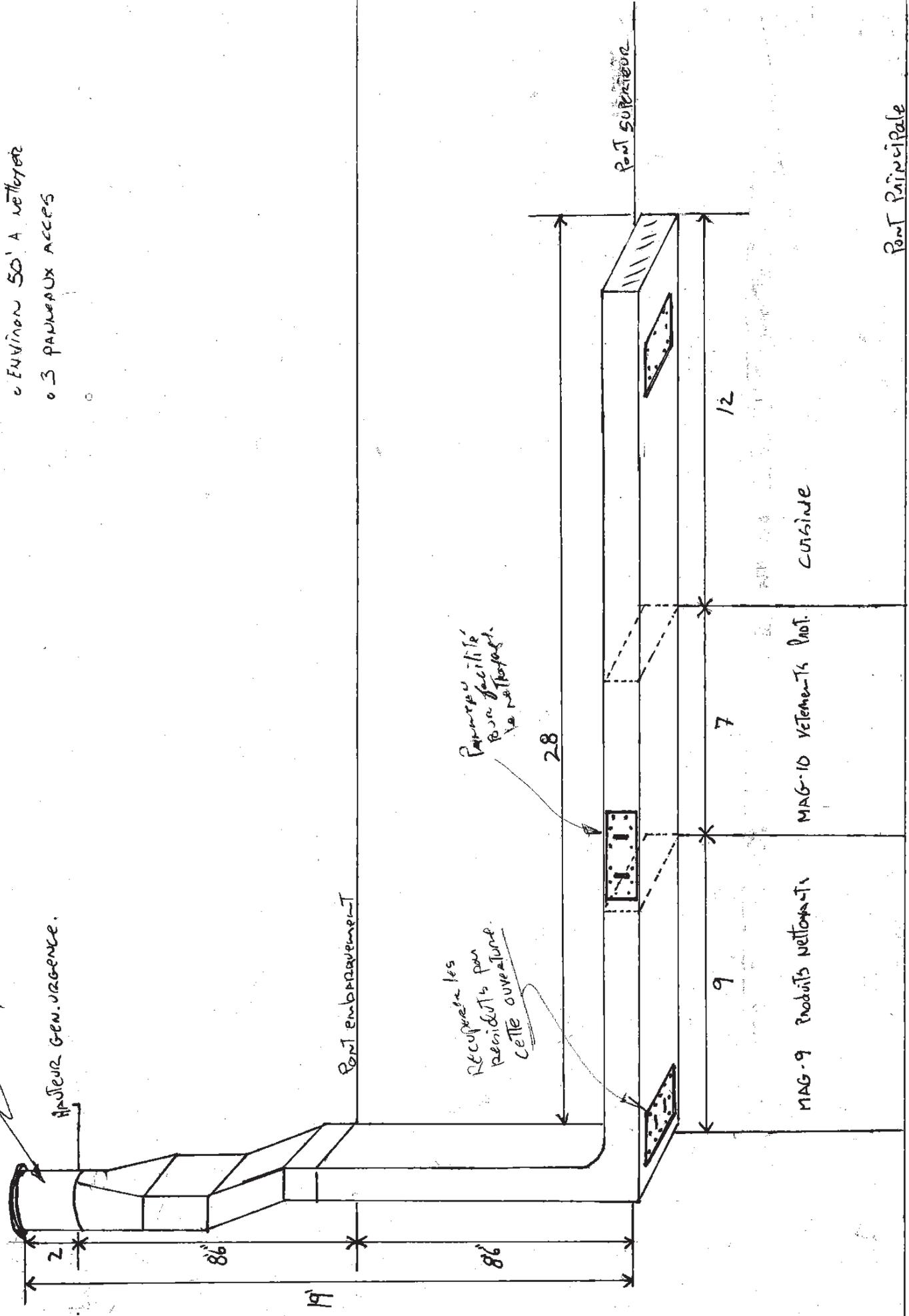
---

**All other clauses and conditions from the bidding solicitation remain the same.**

# CROQUIS CONDUIT HOTTE CUISINE DESBRASCOIERS

- CONDUIT ACIER Soudé 12" x 32"
- ENVINON 50' A NETTOYER
- 3 PANNEAUX ACCESS

21"  $\phi$   
 Hauteur GEN. VAGENCE.



Pont Principale















UIC  
UNDERWRITERS' LABORATORIES OF CANADA  
SERVICES FOR THE KITCHEN EXHAUST DUCT  
NO. [ ] C  
GARLAND COMMERCIAL RANGES LIMITED, MISSISSAUGA, ONT.

774149



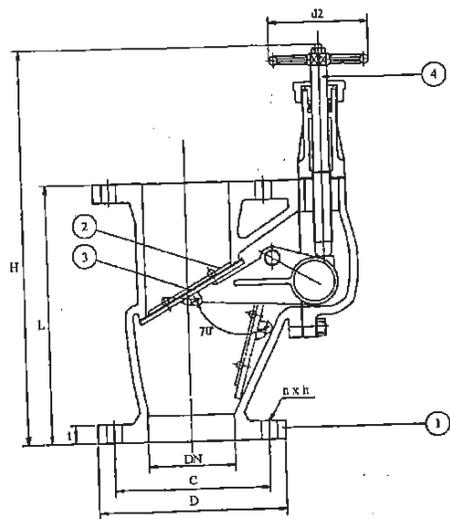




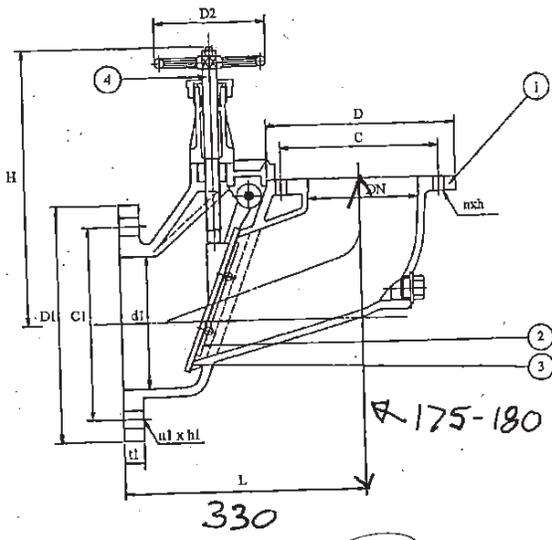


# PN 10 Cast Steel Storm Valve Vertical & Angle Pattern

Series 4211 ... Vertical  
Series 4311 ... Angle



Series 4211



Series 4311

Flanges according to DIN2501-PN10

Part Nr	Material	Code	Size	Nom. Pressure		Hydraulic Inspection	
				DN	PN	Body	Seat
1 - Body	Cast Steel	GSC-25N	50 to 200	10	5.1	2.0	
2 - Disc	Bronze	DIN 1705					
3 - Disc Gasket	NBR	NBR					
4 - Stem	Brass	DIN 17672					

Type	Size	L	D	C	No.	h	t	dl	DI	CI	No1	h1	tl	H	D2	Kg
Vertical	50	200	165	125	4	18	18	-	-	-	-	-	-	356	100	19.9
	65	240	185	145	4	18	18	-	-	-	-	-	-	396	100	28.7
	80	260	200	160	8	18	20	-	-	-	-	-	-	450	100	32.4
	100	300	220	180	8	18	20	-	-	-	-	-	-	490	100	46.7
	125	350	250	210	8	18	22	-	-	-	-	-	-	572	125	73.1
	150	400	285	240	8	22	22	-	-	-	-	-	-	622	125	104
Angle	50	180	165	125	4	18	18	68	200	160	8	18	20	210	100	11.5
	65	200	185	145	4	18	18	85	220	180	8	18	20	220	100	13.5
	80	215	200	160	8	18	20	100	250	210	8	18	22	233	100	18
	100	250	220	180	8	18	20	130	285	240	8	22	22	255	100	27
	125	290	250	210	8	18	22	158	315	270	8	22	22	292	125	36.5
	150	330	285	240	8	22	22	190	340	295	8	22	24	316	125	480

HK

OK OK

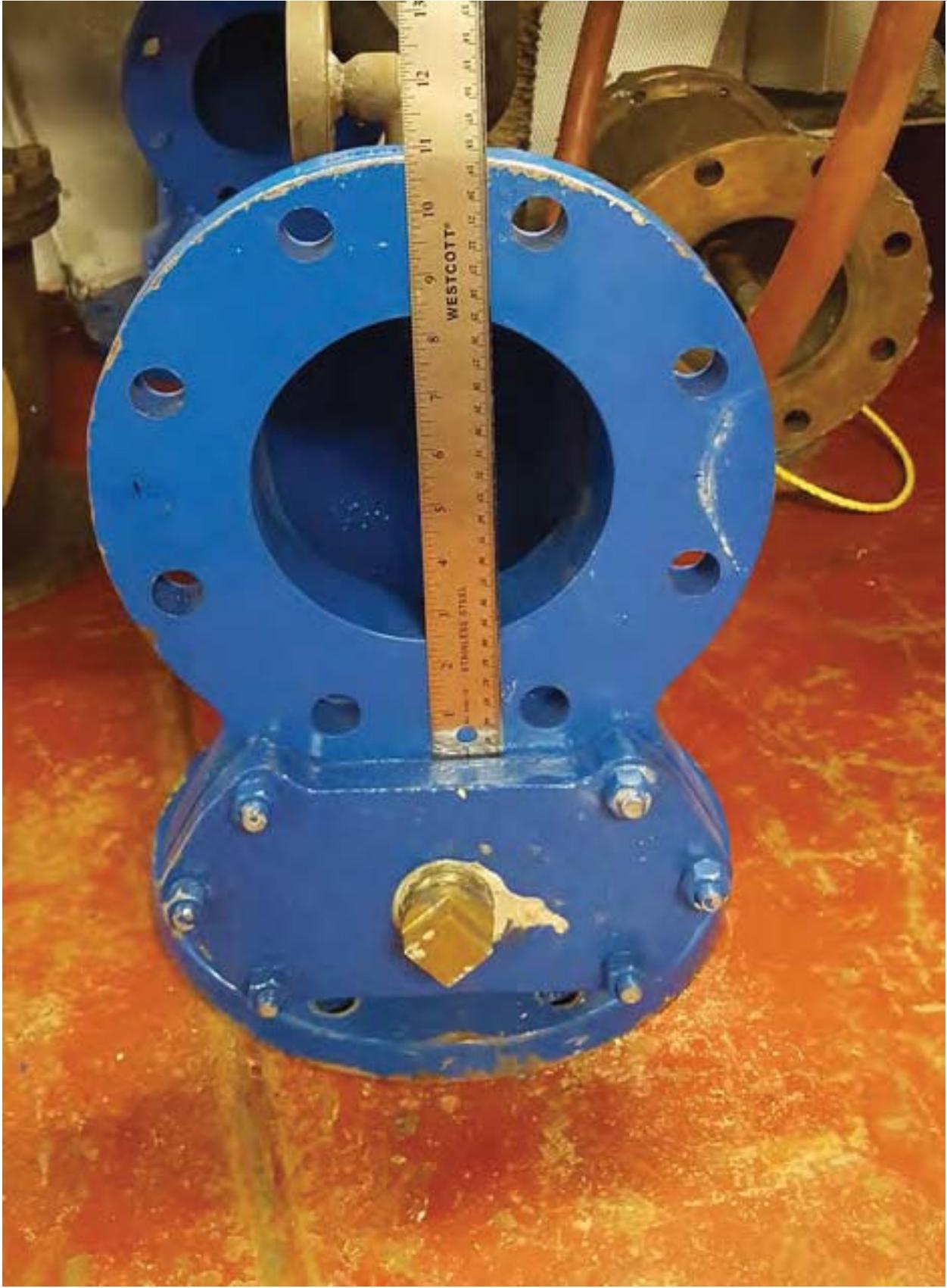








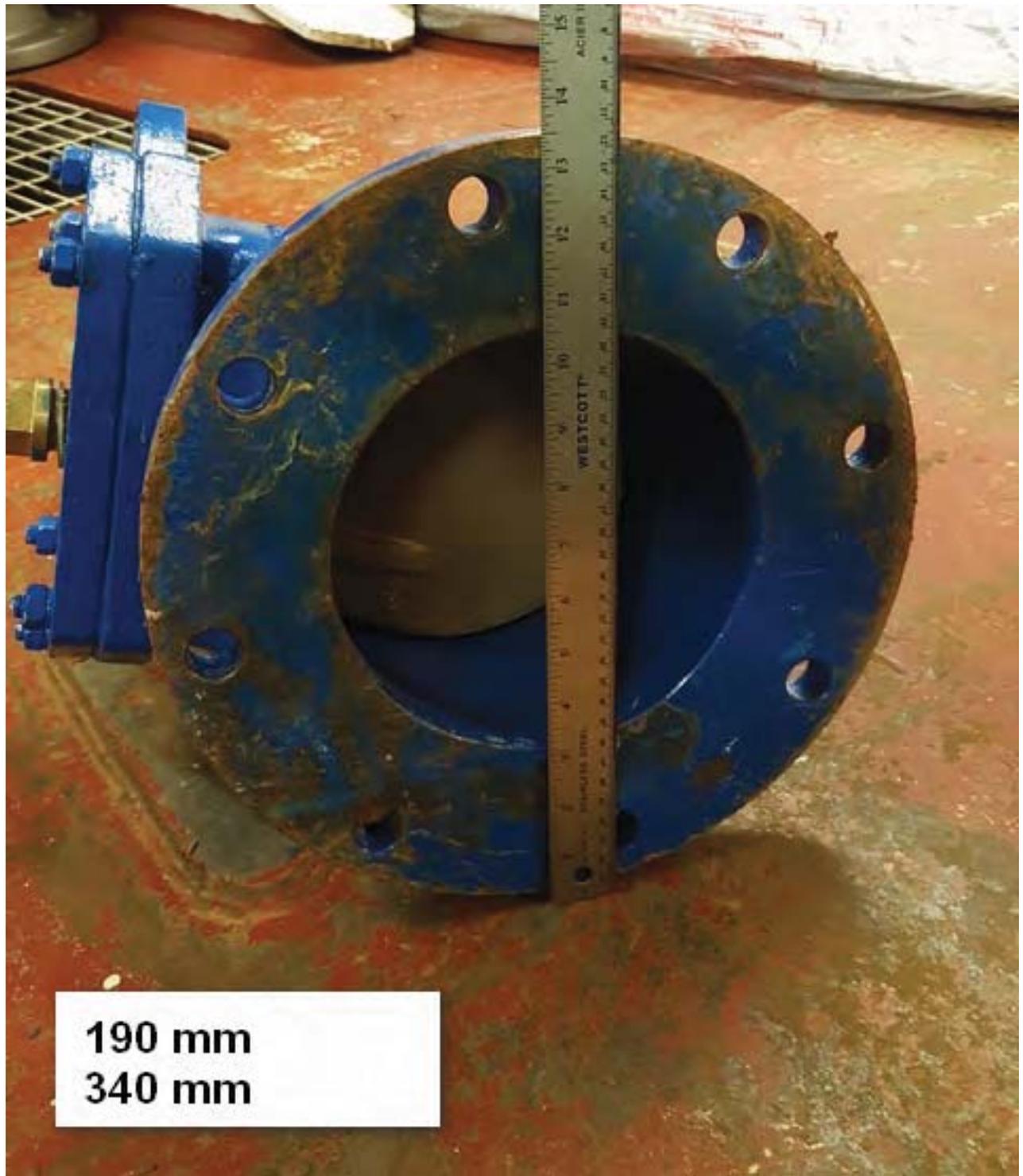












**190 mm**  
**340 mm**



TÉL. : (418) 666-7310  
520, rue Ardouin

[www.moteurspmr.com](http://www.moteurspmr.com)

HP:	1.5KW	HZ:	60	DATE:	2011
VOLTS:	440V	RPM:	3600	TYPE:	SPC
AMPS:	3.2	PH:	3	BATI.:	EUROFEN
JOB REF.:	67893				